

Datum nabídky: Quote Date	19.11.2021
Fakturační údaje zákazníka: Customer billing information	
Dodací adresa (vlastník): SAP Sold to number SOLD TO ACCOUNT#(Owner)	100223443
Fakturační adresa: SAP Bill to number EQUIPMENT BILL TO ACCOUNT#	100223443
Zákazník: EQUIPMENT BILL TO ACCOUNT NAME	Nemocnice Znojmo, příspěvková organizace
Fakturační adresa: EQUIPMENT BILL TO ACCOUNT ADDRESS	MUDr. Jana Janského 2675/11, 669 02 Znojmo
Customer Equipment Purchase Order Number/Information (optional): Číslo zákaznickovy nákupní objednávky zařízení/údaje (volitelné)	_____
EQUIPMENT USAGE AGREEMENT (WITH FIXED USAGE PAYMENTS)	SMLOUVA O UŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ (S PEVNÝMI PLATBAMI ZA UŽÍVÁNÍ)
This Equipment Usage Agreement ("Agreement") is between Alcon Pharmaceuticals (Czech Republic) s.r.o., Id. No.: 264 27 389, located at Vyskočilova 1422/1a, Michle, 140 00 Praha 4, Czech Republic, identification number (IČ): 26427389, registered in trade register maintained by Municipal Court in Prague under file No.: C 81433 ("Alcon") and Nemocnice Znojmo, příspěvková organizace ("Customer") , a company incorporated and existing under the laws of the Czech Republic , having its registered office at MUDr. Jana Janského 2675/11, 669 02 Znojmo , identification number (IČO): 00092584, registered in trade register maintained by the Regional Court in Brno under file No. Pr1229 . Alcon and Customer may individually be referred to as a "Party" and collectively as the "Parties." This Agreement will be effective upon full execution by authorized signatories of the Parties (the "Effective Date"). <u>Until fully executed by both Parties, this document does not constitute a binding offer or acceptance on behalf of either Party, and no obligation herein may be enforced in any manner whatsoever.</u>	Tuto smlouvu o užívání zařízení (dále jen „Smlouva“) uzavírají Alcon Pharmaceuticals (Czech Republic) s.r.o., IČ: 264 27 389, se sídlem Vyskočilova 1422/1a, Michle, 140 00 Praha 4, IČ: 26427389, zapsanou v OR vedeném MS v Praze pod sp.zn.: C 81433 (dále jen „Alcon“), a Nemocnice Znojmo, příspěvková organizace (dále jen „Zákazník“), společnost založená a provozující svou činnost podle zákonů České republiky , se sídlem na adrese MUDr. Jana Janského 2675/11, 669 02 Znojmo , s identifikačním číslem (IČO): 00092584 , , zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně pod sp.zn. Pr1229 . Alcon a Zákazník mohou být dále samostatně označováni jako „Smluvní strana“ a společně jako „Smluvní strany“. Tato Smlouva nabývá účinnosti podpisem všech zplnomocněných zástupců Smluvních stran (dále jen „Datum účinnosti“). <u>Až do podpisu obou Smluvních stran není tento dokument závaznou nabídkou ani potvrzením o přijetí nabídky žádnou ze Smluvních stran a není možné vymáhat závazky v něm popsané.</u>
AGREEMENT TERMS AND CONDITIONS	SMLUVNÍ PODMÍNKY
1. Program Summary. Alcon agrees to provide, for use by Customer, the equipment (the "Equipment") listed and described below, pursuant to the terms and conditions set forth in this Agreement, including the	1. Shrnutí programu Společnost Alcon se zavazuje Zákazníkovi poskytnout k užívání níže uvedené a popsané zařízení (dále jen „Zařízení“) za podmínek stanovených v této Smlouvě, včetně případných

attached Equipment-specific supplemental terms (if applicable) included as Exhibit A. Customer agrees to pay for the Equipment at the amounts outlined in this Agreement.	příložených doplňujících podmínek pro konkrétní Zařízení uvedených v příloze A. Zákazník se zavazuje platit za Zařízení částky uvedené v této Smlouvě.
1.1. Equipment Table	1.1. Tabulka Zařízení
Constellation LXT (8065751550) – 1ks/1unit	
1.2. Usage Fee	1.2. Poplatek za užívání
Počáteční doba užívání v měsících Initial Usage Term in Months	Doba platnosti smlouvy v měsících: 12 měsíců s platností od 1.1.2022 Contract Term in Months: 12 months starting from 1.1.2022
Poplatek za užívání Usage Fee	Částka za měsíc: 36 600,- Kč bez DPH Amount Per Month: 36 600 CZK without VAT
1.3. Installation Site. (Equipment will be shipped to the following location)	1.3. Místo instalace (Zařízení bude dodáno na následující adresu)
Nemocnice Znojmo, příspěvková organizace, MUDr. Jana Janského 2675/11, 669 02 Znojmo	
[Remainder of Page Intentionally Left Blank]	[Zbývající část stránky je záměrně ponechána prázdná]

2. Usage Fee and Payment of Usage Fee.	2. Poplatek za užívání a platba Poplatku za užívání
2.1. Usage Fee. The Usage Fees for the Equipment, as set forth above, include maintenance, service, installation of and training on the Equipment, as further described herein.	2.1. Poplatek za užívání Poplatky za užívání Zařízení zahrnují údržbu, servis, instalaci Zařízení a školení na Zařízení tak, jak je dále popsáno v této Smlouvě.
2.2. Shipping. Shipping and handling charges will be borne by Alcon.	2.2. Doprava Poplatky za dopravu a manipulační poplatky nese společnost Alcon.
2.3. Taxes. The Usage Fees include the VAT tax. Customer will be responsible for paying and filing all other taxes and duties that may be assessed upon the Equipment or its use or operations or on earnings arising therefrom. In the event that this is not possible under the applicable law, Customer shall pay Alcon the amount of such taxes and duties, including any penalties for their late filing or payment.	2.3. Daně Poplatky za užívání zahrnují DPH. Zákazník ponese odpovědnost za platbu a přiznání všech dalších daní a dalších plateb vyměřených ze Zařízení nebo jeho užívání či provozu nebo z příjmů, které z toho plynou. V případě, že toto není dle právních předpisů možné, zaplatí Zákazník společnosti Alcon částku takových daní a dalších plateb včetně případné sankce za jejich pozdní přiznání či úhradu.
2.4. Invoices. Alcon will provide an invoice for each monthly Usage Fee payment due hereunder. Alcon shall invoice Customer for the first installment following completion of the Minimum Training Requirement set forth below. Customer shall pay invoices in full within 30 days from the date of invoice. Failure of Alcon to provide any invoice does not excuse Customer from payment.	2.4. Faktury Alcon vystaví fakturu na každou měsíční platbu Poplatku za užívání splatnou na základě této Smlouvy. Alcon vystaví Zákazníkovi fakturu na první platbu po dokončení Minimálního požadavku na školení uvedeného níže. Zákazník uhradí faktury v plné výši do 30 dnů od data vystavení faktury. Skutečnost, že společnost Alcon nevystavila fakturu, nezbavuje Zákazníka povinnosti zaplatit.
2.5. Interest on Late Payment. In the event of a delay in payment of invoices beyond the 30 day period from the date of invoice, Alcon shall be entitled to, at its discretion, to charge an interest at the maximum legal rate towards all such overdue invoices.	2.5. Úrok z prodlení V případě prodlení s platbou faktury po uplynutí 30denní lhůty od data vystavení faktury, má společnost Alcon nárok na úrok z dlužné částky, a to v maximální zákonné výši.

3. Ownership and Proprietary Rights	3. Vlastnictví a vlastnická práva
3.1. Ownership. The Equipment is, and at all times will remain, the sole and exclusive property of Alcon. Customer has no rights or property interest in the Equipment, other than the right to use it in accordance with this Agreement. Customer shall not remove, conceal, or deface any labels, plates, stenciling, or decals placed upon the Equipment to give notice of Alcon's ownership of the Equipment. Customer shall keep the Equipment free and clear of all liens, claims, and encumbrances in favor of another. Customer shall not move the Equipment from the site at which Alcon placed or installed the Equipment without prior written approval of Alcon. THE EQUIPMENT IS, AND AT ALL TIMES WILL REMAIN, PERSONAL PROPERTY AND WILL NOT BECOME A PART OF THE REAL ESTATE REGARDLESS OF THE MANNER OF AFFIXATION.	3.1. Vlastnictví Zařízení je a zůstane ve výlučném a výhradním vlastnictví společnosti Alcon. Zákazník nemá k Zařízení žádná práva ani na něm nemá žádné vlastnické podíly, a to s výjimkou práva jeho užívání v souladu s touto Smlouvou. Zákazník nesmí odstraňovat, zakrývat ani poškozovat žádné označení, štítky, ražbu nebo nálepky umístěné na Zařízení, jejichž účelem je informovat, že Zařízení vlastní společnost Alcon. Zákazník je povinen udržovat Zařízení bez zatížení jakýmkoli zadržovacím, zástavním právem nebo jiným nárokem či věcným břemenem ve prospěch třetí osoby. Zákazník nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti Alcon přestěhovat Zařízení z místa, na které ho společnost Alcon umístila nebo nainstalovala. ZAŘÍZENÍ JE A VŽDY ZŮSTANE VĚCÍ MOVITOU A NESTANE SE SOUČÁSTÍ VĚCI NEMOVITÉ, A TO BEZ OHLEDU NA TO, JAKÝM ZPŮSOBEM JE PŘIPEVNĚNO.
3.2. Security Interest and Agency. Alcon reserves all rights under applicable laws to create a security interest on the Equipment. Customer agrees to provide all necessary information to create the security interest	3.2. Zástavní právo a zmocnění Alcon si vyhrazuje veškerá práva vyplývající z platných zákonů na zřízení zástavního práva k Zařízení. Zákazník souhlasí s tím, že poskytne veškeré nezbytné informace ke zřízení

<p>and hereby grants Alcon the right to execute and record all documents reasonably necessary to reflect Alcon's ownership interest hereunder. Until Customer's financial obligations hereunder have been paid in full, Customer shall: (i) preserve its corporate existence and not merge into or consolidate with any other entity (whether as one transaction or a series or related transactions) or sell all or substantially all of its assets without notifying Alcon of such event and entering into an appropriate amendment to this Agreement; (ii) not change the state of incorporation or its corporate name without providing Alcon at least 30 days' advance written notice;(iii) not remove, conceal, or deface any labels, plates, stenciling, or decals placed upon the Equipment to give notice of Alcon's interest in the Equipment; and (iv) keep the Equipment free and clear of all liens, claims, and encumbrances in favor of another.</p>	<p>zástavního práva a tímto uděluje společnosti Alcon právo k vyhotovení a vedení všech dokumentů přiměřeně nezbytných k vyjádření vlastnického podílu společnosti Alcon na základě této Smlouvy. Až do úplného splacení finančních závazků Zákazníka na základě této Smlouvy Zákazník: (i) zachová svou existenci a nesloučí se ani neprovede konsolidaci s žádným jiným subjektem (ať už v rámci jediné transakce, série transakcí nebo souvisejících transakcí) ani neprodá veškerý svůj majetek nebo jeho podstatnou část, aniž by o této události informoval společnost Alcon a uzavřel příslušný dodatek k této Smlouvě; (ii) nezmění stát, podle jehož práva je jeho společnost založena, ani název společnosti, aniž by o tomto nejméně 30 dnů předem společnost Alcon písemně informoval; (iii) nebude odstraňovat, zakrývat ani poškozovat žádná označení, štítky, ražbu nebo nálepky umístěné na Zařízení, jejichž účelem je informovat o vlastnickém podílu společnosti Alcon na Zařízení; a (iv) bude Zařízení udržovat bez zatížení jakýmkoli zadržovacím, zástavním právem nebo jiným nárokem či věcným břemenem ve prospěch třetí osoby.</p>
<p>3.3. Proprietary Rights. Customer understands and agrees that (i) the Equipment is subject to one or more patents, copyrights, trademarks, trade secrets and/or other intellectual property rights owned by or licensed to Alcon (collectively "Alcon Intellectual Property"), (ii) this Agreement does not grant any right, license, or immunity, express or implied, in respect of any Alcon Intellectual Property.</p>	<p>3.3. Majetková práva Zákazník bere na vědomí a souhlasí, že (i) Zařízení je předmětem patentů, autorských práv, ochranných známek, obchodních tajemství a/nebo jiných práv k duševnímu vlastnictví, které vlastní nebo k nimž drží licenci společnost Alcon (dále společně jen „Duševní vlastnictví společnosti Alcon“), (ii) touto Smlouvou se neuděluje žádné výslovné ani implicitní právo, licence nebo výsada vztahující se k Duševnímu vlastnictví společnosti Alcon.</p>
<p>4. Delivery of Equipment.</p>	<p>4. Dodání Zařízení</p>
<p>4.1. Risk of Loss; Insurance. Delivery of the Equipment in undamaged condition to Customer's Installation Site shall constitute delivery to Customer ("Delivery"). Equipment shipped by Alcon will be delivered to Customer DDP (Incoterms 2020), with risk of loss passing to customer upon Delivery. Immediately upon delivery of the Equipment to the Installation Site referred to above, and for the Term of this Agreement, Customer shall be solely responsible for obtaining or providing any insurance coverage for the Equipment in a form and with an insurer satisfactory to Alcon. Customer shall be responsible for any loss of or damage to the Equipment apart from ordinary wear and tear from proper use while it is in Customer's possession and until it is returned to Alcon upon termination or expiration of this Agreement. Customer shall ensure that the insurance covers the entire cost of the Equipment and to the extent possible under law, shall include Alcon as the preferred beneficiary of such insurance. The total cost is estimated as 1 003 200,- CZK (in words onemillionthreethousandand twohundred Czech crowns).</p>	<p>4.1. Riziko ztráty; pojištění Za dodání Zákazníkoví se považuje dodání Zařízení v nepoškozeném stavu na Místo instalace u Zákazníka (dále jen „Dodání“). Zařízení zasílané společností Alcon bude dodáno Zákazníkoví formou DDP (Incoterms 2020) a riziko ztráty přejde na Zákazníka Dodáním. Ihned po dodání Zařízení na výše uvedené Místo instalace Zákazníka a po Dobu platnosti této Smlouvy přebírá Zákazník výhradní odpovědnost za uzavření nebo poskytnutí jakéhokoli pojištění k Zařízení v takové formě a s takovým pojistitelem, které bude společnost Alcon považovat za dostatečné. Zákazník nese odpovědnost za případné ztráty nebo škody na Zařízení s výjimkou běžného opotřebení v důsledku užívání po dobu, po kterou je Zařízení v držení Zákazníka, a to až do okamžiku, kdy je vráceno společnosti Alcon při ukončení nebo uplynutí platnosti této Smlouvy. Zákazník je povinen zajistit, aby pojištění krylo celkovou cenu Zařízení a rovněž je povinen stanovit v rozsahu umožněném zákonem společnost Alcon jakožto přednostní obmyšlenou osobu takového pojištění. Odhadovaná celková cena činí 1 003 200,- Kč (slovy jedenmilíontřítisícdevět korun českých).</p>

<p>4.2. Installation. At an agreed-upon time following Delivery of the Equipment, Alcon personnel shall install the Equipment at the Installation Site in conformance with Alcon's product documentation for the Equipment ("Installation"). Customer shall be responsible for preparing, at the address stated in Section 1.3. of this Agreement at its expense and prior to delivery of the Equipment, a site suitable for the installation and operation of the Equipment and in compliance with applicable laws and any specifications that Alcon may supply to Customer ("Installation Site"). Alcon will not be liable for, and Customer agrees to indemnify and hold Alcon harmless from any liability resulting from, non-standard methods of installation (or such other installation methods not made in accordance with product specifications), including, but not limited to, ceiling-mount installations. The Equipment shall remain at the Installation Site and removal of the Equipment from the Installation Site would render the warranty invalid and Alcon shall be under no obligation to provide service or warranty coverage for such Equipment.</p>	<p>4.2. Instalace Ve sjednaném termínu nainstalují pracovníci společnosti Alcon Zařízení v Místě instalace v souladu s produktovou dokumentací společnosti Alcon pro dané Zařízení (dále jen „Instalace“). Zákazník je odpovědný před dodáním Zařízení připravit na své náklady místo na adrese uvedené výše v odstavci 1.3. této Smlouvy, vhodné pro instalaci a provozování Zařízení, a to v souladu s platnými zákony a případnými specifikacemi, které Alcon může Zákazníkovi poskytnout (dále jen „Místo instalace“). Alcon nepřebírá odpovědnost za důsledky nestandardního způsobu instalace (nebo jiných způsobů instalace, které nejsou provedeny v souladu se specifikacemi výrobku), mimo jiné včetně instalace do stropního držáku, a Zákazník se zavazuje odškodnit a zbavit společnost Alcon odpovědnosti za takovéto důsledky. Zařízení zůstane v Místě instalace, pokud by bylo z Místa instalace přestěhováno, společnost Alcon by byla zbavena povinnosti poskytovat k takovému Zařízení servis.</p>
<p>5. Training. To ensure the safe and effective use of Alcon medical technologies, Alcon Clinical Application Specialists will provide the Customer with information and training on, and support related to, the use of certain Equipment (the "Training") in accordance with the maximum number of visits agreed upon in the Clinical Training Plan. This technical advice will be in accordance with the approved instructions for use of the relevant Equipment. Alcon will not assume any function that corresponds to the responsibilities of healthcare professionals such as, without limitation, diagnosing, administering, applying the product or coming into contact with the patient by providing Training on the Equipment. Customer may elect to obtain additional Training at additional cost. Alcon reserves the right to charge a fee in the event a Training is cancelled within 48 hours of the scheduled Training day.</p>	<p>5. Školení S cílem zajistit bezpečné a účinné užívání zdravotnických technologií společnosti Alcon poskytnou specialisté na klinické aplikace společnosti Alcon Zákazníkovi informace, školení a podporu související s užíváním příslušného Zařízení (dále jen „Školení“), a to podle maximálního počtu návštěv dohodnutého v plánu klinického školení. Toto technické poradenství proběhne v souladu se schváleným návodem k použití příslušného Zařízení. Alcon nebude při poskytování Školení na Zařízení vykonávat žádné funkce, které spadají do náplně práce zdravotnických pracovníků, například diagnostiku, podání prostředku pacientovi, aplikaci výrobku nebo kontakt s pacientem. Zákazník se může objednat za úplaty další Školení. Alcon si vyhrazuje právo účtovat si poplatek v případě, že je Školení zrušeno méně než 48 hodin před plánovaným dnem konání Školení.</p>
<p>6. Customer Representations.</p>	<p>6. Prohlášení Zákazníka</p>
<p>6.1. Customer acknowledges and agrees that it: (i) has selected the Equipment based on its professional judgment and expressly disclaims any reliance upon any statements made by Alcon or any agent of Alcon unless provided herein; (ii) is leasing the Equipment for its own use and not for sublease, and any violation of this acknowledgment shall be a material breach of this Agreement; and (iii) shall use the Equipment only in normal operations for the purposes for which it was designed and shall cause the Equipment to be operated only by competent and qualified personnel and in accordance with applicable manufacturer's instructions. Additionally, Customer acknowledges and agrees that the use of the Equipment other than in</p>	<p>6.1. Zákazník potvrzuje a souhlasí, že: (i) Zařízení si zvolil na základě svého odborného úsudku a výslovně odmítá, že by se spoléhal na jakákoliv prohlášení vydaná společností Alcon nebo zástupcem společnosti Alcon, která nejsou v této Smlouvě uvedena; (ii) si najímá Zařízení pro svoje vlastní použití a nikoli za účelem podnájmu a případné porušení tohoto potvrzení je podstatným porušením této Smlouvy; a (iii) bude Zařízení používat pouze v běžném provozu pro účely, k nimž bylo určeno, a zajistí, že budou Zařízení obsluhovat pouze způsobilí a kvalifikovaní pracovníci a v souladu s platnými pokyny výrobce. Kromě toho Zákazník potvrzuje a souhlasí, že používání Zařízení jinak než v souladu s vydanými pokyny nebo s</p>

<p>accordance with the published instructions or with any disposable or consumable products that are not sold, authorized, or validated by Alcon, is at Customer's sole risk, and Customer hereby releases Alcon (and Alcon hereby disclaims) from any liability for such use.</p>	<p>jednorázovými prostředky či spotřebním materiálem, které neprodává, neschválila nebo nepotvrdila společnost Alcon, je výlučně na riziko Zákazníka a Zákazník tímto zbavuje společnost Alcon jakékoliv odpovědnosti za takové používání (a společnost Alcon tímto odpovědnost za takové používání odmítá).</p>
<p>7. <u>Equipment Maintenance.</u></p>	<p>7. <u>Údržba Zařízení</u></p>
<p>7.1. <u>Maintenance.</u> The Usage Fee includes standard service as required to properly maintain the Equipment. If Customer does not engage Alcon for servicing of the Equipment, or if the Equipment is serviced either by Customer or an unauthorized third-party, Alcon shall bear no liability or responsibility for failure of the Equipment under this Agreement, nor shall such failure excuse the Customer from making payments under this Agreement. Alcon does not endorse or authorize the service of Equipment purchased or leased from Alcon by any entity other than Alcon, agents acting on behalf of Alcon, or entities with written permission from Alcon. Failure to maintain the Equipment as required hereunder shall be a material breach of this Agreement.</p>	<p>7.1. <u>Údržba</u> Poplatek za užívání zahrnuje standardní servis potřebný k provádění řádné údržby Zařízení. Jestliže Zákazník nepověří společnost Alcon provedením servisu Zařízení nebo jestliže servis Zařízení provádí Zákazník nebo neoprávněná třetí strana, společnost Alcon nenese žádnou odpovědnost za selhání Zařízení na základě této Smlouvy a takové selhání nezbavuje Zákazníka povinnosti provádět platby na základě této Smlouvy. Alcon neschvaluje ani nepovoluje, aby byl servis Zařízení pronajatého od společnosti Alcon prováděn jiným subjektem, než je Alcon, zástupci jednající za společnost Alcon nebo subjekty s písemným povolením společnosti Alcon. Neprovádění údržby Zařízení dle této Smlouvy je podstatným porušením této Smlouvy.</p>
<p>7.2. <u>Limitation of Liability.</u> IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR LOST PROFITS, INJURY TO GOODWILL, OR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF THAT PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>	<p>7.2. <u>Omezení odpovědnosti</u> ŽÁDNÁ SMLUVNÍ STRANA V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘEBÍRÁ ODPOVĚDNOST ZA UŠLÝ ZISK, POŠKOZENÍ DOBRÉHO JMÉNA ANI ZA JINÉ ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE DOTČENÁ SMLUVNÍ STRANA BYLA INFORMOVÁNA O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD.</p>
<p>8. <u>Term and Termination.</u></p>	<p>8. <u>Doba platnosti a ukončení</u></p>
<p>8.1. <u>Term.</u> The term of this Agreement shall commence on the Effective Date and shall remain in force for the time period provided in Program Summary above (the "Initial Usage Term").</p>	<p>8.1. <u>Doba platnosti</u> Tato Smlouva nabývá platnosti k Datu účinnosti a zůstává platná po dobu stanovenou výše v článku Shrnutí programu (dále jen „Počáteční doba užívání“).</p>
<p>8.2. <u>Termination By Customer.</u> If Customer terminates this Agreement without cause [at any other time after the first 90 days] during the Initial Usage Term, Alcon will invoice Customer 1/3 of all remaining payments due on the unexpired portion of the Initial Usage Term. De-installation and restocking charges may be included to the invoice .</p>	<p>8.2. <u>Ukončení ze strany Zákazníka</u> Jestliže Zákazník tuto Smlouvu bez udání důvodu ukončí [kdykoliv po uplynutí prvních 90 dnů] během Počáteční doby užívání, Alcon naúčtuje Zákazníkovi 1/3 všech zbývajících plateb za část Počáteční doby užívání, která dosud neuplynula. K faktuře mohou být zahrnuty poplatky za odinstalaci a doplnění zásob.</p>
<p>8.3. <u>Termination By the parties.</u> Any Party may, in its sole discretion, terminate this Agreement at any time upon written notice if the other Party breaches any material term of this Agreement and such material breach remains uncorrected for 15 calendar days. A material breach includes, but is not limited to, (i) Customer's failure to make any payment when due under this Agreement; (ii) Customer's failure to fulfill any term or provision of this Agreement; or (iii)</p>	<p>8.3. <u>Ukončení</u> Každá ze smluvních stran může podle svého uvážení tuto Smlouvu kdykoliv vypovědět na základě písemné výpovědi, jestliže druhá strana poruší některou z podstatných podmínek této Smlouvy a toto podstatné porušení není napraveno do 15 kalendářních dnů. Za podstatné porušení se mimo jiné považuje (i) nezaplacení jakékoli částky Zákazníkem, která je na základě této Smlouvy splatná; (ii) nesplnění podmínky nebo ustanovení této Smlouvy Zákazníkem;</p>

<p>Customer's bankruptcy, insolvency, business failure, or termination of existence.</p>	<p>nebo (iii) úpadek Zákazníka, insolvence, ukončení podnikání nebo zrušení společnosti Zákazníka.</p>
<p>8.4. Rights upon Termination. If Alcon terminates this Agreement, Alcon may do any one or more of the following without additional notice (including notice of acceleration): (i) reduce any claim to judgment; (ii) repossess the Equipment without a breach of the peace; (iii) accelerate the entire Usage Fee for the Initial Usage Term, and declare the entire unpaid balance due and payable; (iv) require Customer to return the Equipment to Alcon, at Customer's expense; and (v) exercise any other rights or remedies under this Agreement or applicable law. If any Party engages an attorney to enforce any of its rights or remedies and/or collect any amounts due under this Agreement, such other party agrees to pay the other's enforcement and collection costs, including but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs.</p>	<p>8.4. Práva při ukončení smlouvy Ukončí-li tuto Smlouvu společnost Alcon, může provést jedno nebo více z následujících opatření, a to bez dalšího upozornění (včetně oznámení o zesplatnění): (i) vymáhat případné nároky u soudu; (ii) smírným způsobem převzít zpět Zařízení; (iii) prohlásit všechny zbývající platby Poplatku za užívání za celou Počáteční dobu užívání za splatné; (iv) požadovat, aby Zákazník Zařízení vrátil společnosti Alcon na náklady Zákazníka; a (v) uplatnit jiná práva nebo nápravné prostředky vyplývající z této Smlouvy nebo z platných právních předpisů. Najme-li si jedna ze smluvních stran právního zástupce za účelem prosazování svých práv nebo nápravných opatření a/nebo za účelem vymáhání částek dlužných na základě této Smlouvy, zavazuje se druhá smluvní strana uhradit náklady na prosazování práv a vymáhání platby, mimo jiné včetně přiměřených poplatků za právní zastoupení a soudních výloh.</p>
<p>9. Compliance with Laws. Each party shall comply with its obligations under applicable laws and regulations with respect to all matters related to the Agreement. Customer shall comply with, and shall cause each Equipment user to comply with, all applicable laws and regulations affecting the Equipment.</p>	<p>9. Dodržování právních předpisů Každá Smluvní strana má povinnost dodržovat svoje povinnosti vyplývající z platných zákonů a právních předpisů ve všech záležitostech týkajících se Smlouvy. Zákazník je povinen dodržovat veškeré platné zákony a právní předpisy týkající se Zařízení a má povinnost zajistit, že je bude dodržovat každý uživatel Zařízení.</p>
<p>10. Adverse Event and Recall. Any adverse event, malfunctions, quality complaints, or events of special interest related to the Equipment shall be handled by Customer and Alcon according to local legal requirements. Customer shall forward all available information concerning the product complaint to the Alcon QA Medical Complaints group by email to qa.complaints@alcon.com within one business day of first awareness. Customer shall fully cooperate, as requested by Alcon, in gathering any additional information for any adverse event, malfunctions, quality complaints, or events of special interest related to the Equipment. If Alcon is required by law, regulation, direction, or any other reason to recall the Equipment, Customer shall fully cooperate with Alcon in such recall of the Equipment.</p>	<p>10. Nežádoucí událost a stažení z oběhu Případné nežádoucí události, poruchy, stížnosti na kvalitu nebo události zvláštního zájmu, které se týkají Zařízení, budou Zákazník a společnost Alcon řešit v souladu s místními právními požadavky. Veškeré dostupné informace o reklamaci výrobku předá Zákazník do jednoho pracovního dne od okamžiku, kdy se o takové reklamaci dozví, e-mailem skupině pro reklamacie zdravotnických prostředků na oddělení zajišťování kvality (QA) společnosti Alcon na adresu qa.complaints@alcon.com. Zákazník bude na žádost společnosti Alcon plně spolupracovat při shromažďování dalších informací o nežádoucích událostech, poruchách, stížnostech na kvalitu nebo událostech zvláštního zájmu, které se týkají Zařízení. Má-li Alcon povinnost ze zákona, na základě právního předpisu, nařízení nebo z jiného důvodu stáhnout Zařízení z oběhu, Zákazník má povinnost se společností Alcon při takovém stahování Zařízení plně spolupracovat.</p>
<p>11. Miscellaneous.</p>	<p>11. Různé</p>
<p>11.1. Confidentiality. All pricing and terms are confidential and shall remain so for a period of 3 years following expiration or termination of this Agreement. Customer shall not disclose the pricing and terms hereunder or use this Agreement as a basis for competitive solicitation. Notwithstanding the</p>	<p>11.1. Důvěrnost informací Veškeré ceny a podmínky jsou důvěrné a zůstávají důvěrné po dobu 3 let od uplynutí platnosti nebo ukončení této Smlouvy. Zákazník nesmí sdělovat ceny a podmínky této Smlouvy ani užít tuto Smlouvu jako základ pro obchodní jednání. Nehledě na výše uvedené může kterákoliv Smluvní</p>

<p>foregoing, either party may disclose such information to the extent required by law or pursuant to the order or request of a court, administrative agency, or other governmental body.</p> <p>In the case that Customer is an entity with obligation to publish contracts in the contracts' registry under the Act no. 340/2015 Coll., on Contracts' Registry (referred to as the "Act on Contracts' Registry"), the Parties agree that this Agreement shall be published in the Contracts' Registry without delay after conclusion hereof.</p>	<p>strana tyto informace zpřístupnit v rozsahu vyžadovaném zákonem nebo na základě nařízení nebo žádosti soudu, správního orgánu nebo jiného orgánu veřejné moci.</p> <p>Pro případ, že je Zákazník subjektem s povinností uveřejňovat smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „Zákon o registru smluv“), Smluvní strany sjednávají, že tuto Smlouvu uveřejní v registru smluv bezodkladně po jejím uzavření.</p>
<p>11.2. No Supply Commitment. Except as specifically provided in this Agreement, this Agreement is not a commitment to supply consumables for the Equipment at any fixed price. Alcon may, in its sole discretion, make adjustments to the price of consumables and decline to supply consumables for any lawful reason, including non-payment of obligations under this Agreement.</p>	<p>11.2. Neexistence závazku dodávek Není-li v této Smlouvě výslovně uvedeno jinak, tato Smlouva není závazkem dodávat spotřební materiál pro Zařízení za jakoukoli pevnou cenu. Alcon může podle svého uvážení cenu spotřebního materiálu upravovat a odmítnout dodání spotřebního materiálu z jakéhokoliv zákonného důvodu, včetně neuhrazení závazků vyplývajících z této Smlouvy.</p>
<p>11.3. Force Majeure. Neither party shall be liable for any failure or delay in the performance or shipment of any order when such failure or delay is directly or indirectly caused by or in any manner arises or results from fire, flood, accident, riot, war, governmental interference, rationing, allocations or embargoes, strikes or shortages of labor, delay in delivery of material by suppliers, or other difficulties (whether or not similar in nature to any of the foregoing) beyond its control.</p>	<p>11.3. Vyšší moc Žádná Smluvní strana nenesे odpovědnost za neplnění či prodlení při plnění nebo dopravě jakékoli objednávky, jestliže je takové neplnění nebo prodlení přímo či nepřímo způsobeno požárem, povodní, nehodou, povstáním, válkou, vládním zásahem, přidělovým systémem, kvótami nebo embargem, stávkami nebo nedostatkem pracovních sil, opožděným dodáním materiálu dodavateli nebo jinými problémy (podobné či jiné povahy) mimo kontrolu dotčené Smluvní strany nebo pokud takové neplnění nebo prodlení jakkoliv vyplývá z některé výše uvedené události nebo je jejím důsledkem.</p>
<p>11.4. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by and construed in accordance with the substantive and procedural laws of the Czech Republic (without regard to conflict of law principles). Any dispute arising under this Agreement shall be solved under exclusive jurisdiction of the general court of Alcon.</p>	<p>11.4. Rozhodné právo a jurisdikce Tato Smlouva se řídí a vykládá v souladu s hmotným a procesním právem České republiky (bez ohledu na zásady kolizních norem). Případné spory vyplývající z této Smlouvy budou ve výhradní jurisdikci obecných soudů společnosti Alcon.</p>
<p>11.5. Notices. All notices required or permitted under the Agreement shall be sufficient if sent via regular post [or express courier delivery] to a Party at its address as set forth in this Agreement, or at such other address as the Party may designate to the other in writing from time to time. Any such notice mailed via regular post shall be effective 3 days after it has been duly addressed and postmarked. Notices may be delivered electronically only with written acknowledgment of receipt by the other Party, effective upon such acknowledgement of receipt.</p>	<p>11.5. Oznámení Veškerá oznámení vyžadovaná nebo povolená podle Smlouvy budou zaslána běžnou poštou (nebo expresní kurýrní službou) Smluvní straně na její adresu, jak je uvedeno v této Smlouvě, nebo na jinou adresu, kterou může Smluvní strana písemně oznámit druhé Smluvní straně. Každé takové oznámení zaslání běžnou poštou bude účinné 3 dny po řádném adresování a opatření poštovním razítkem. Elektronicky mohou být oznámení doručována pouze s písemným potvrzením o přijetí druhou Smluvní stranou, přičemž v takovém případě jsou účinná od příslušného potvrzení o přijetí.</p>
<p>11.6. Entire Agreement. This Agreement, including all of the Exhibits or attachments hereto, constitutes the final entire Agreement of the Parties hereto with respect to the subject matter hereof, and shall</p>	<p>11.6. Úplnost Smlouvy Tato Smlouva, včetně všech jejích příloh nebo doplňků, představuje konečnou úplnou dohodu Smluvních stran této Smlouvy ohledně předmětu této Smlouvy a nahrazuje případné jiné ústní</p>

<p>supersede any other agreements or proposals, whether oral or written, pertaining to the subject matter hereof, including, without limitation, any purchase order issued by Customer. Alcon objects to and shall not be bound by any terms and conditions contained in Customer's purchase order forms (regardless of when such purchase order is issued by Customer).</p>	<p>či písemné dohody nebo návrhy týkající se předmětu této Smlouvy, mimo jiné včetně případných nákupních objednávek vystavených Zákazníkem. Společnost Alcon nesouhlasí s případnými obchodními podmínkami obsaženými ve formulářích nákupních objednávek Zákazníka (bez ohledu na to, kdy Zákazník takovou objednávku vystaví) a není jimi vázána.</p>
<p>11.7. Survival. Any provision of this Agreement that by its general nature and operation imposes or contemplates continuing obligation, including but not limited to the provisions pertaining: Confidentiality, Compliance with Laws, Adverse Event and Recall, and Governing Law and Jurisdiction, shall remain in force and effect notwithstanding the termination or expiration of this Agreement.</p>	<p>11.7. Pokračující platnost Jakékoli ustanovení této Smlouvy, které vzhledem ke své obecné povaze a funkci ukládá nebo předpokládá pokračující závazek, mimo jiné včetně ustanovení týkajících se důvěrnosti informací, dodržování právních předpisů, nežádoucích událostí a stažení z oběhu a rozhodného práva a jurisdikce, zůstává v platnosti a účinnosti bez ohledu na ukončení nebo uplynutí platnosti této Smlouvy.</p>
<p>11.8. Waiver. No claim or right arising out of any term or condition of this Agreement or out of any breach of this Agreement can be discharged in whole or in part by a waiver of the claim or right unless the waiver is in writing signed by the party granting such waiver. If any term or condition of this Agreement is held invalid, the remaining terms and conditions of this Agreement shall not be affected thereby.</p>	<p>11.8. Ustanovení o vzdání se nároku nebo práva Žádný nárok ani právo vyplývající z ustanovení nebo podmínek této Smlouvy nebo z porušení této Smlouvy nelze v plném rozsahu ani zčásti zrušit tím, že se Smluvní strana takového nároku nebo práva vzdá, pokud se ho dotčená Smluvní strana nevzdá písemně v listině podepsané Smluvní stranou, která se takového nároku nebo práva vzdává. Je-li jakékoliv ustanovení nebo podmínka této Smlouvy shledána neplatnou, zbývající ustanovení a podmínky této Smlouvy tím nebudou dotčeny.</p>
<p>11.9. Data Protection. The Parties shall act as separate data controllers for the duration of the Agreement and shall comply with the applicable data protection legislation.</p> <p>Alcon shall not receive or process any personal data from the Customer under this Agreement other than limited business contact information of the Customer. Alcon processes such personal data for the purpose of performance of the Agreement. Legal title for the processing of such personal data in necessity for the purposes of the legitimate interests of Alcon, i.e., performance of the Agreement. Such personal data may be transferred by Alcon to its external service providers (e.g., to an accounting services provider, a computer network administrator, an IT services provider etc.) should it be necessary for the performance of the Agreement. Personal data shall be stored by Alcon for the period of duration of the Agreement and then for the duration of statutory archiving periods (e.g., in relation to tax documents). Data subject has right to request from Alcon access to and rectification or erasure of their personal data or restriction of processing and right to object to processing as well as the right to data portability and right to lodge a complaint with the Office for Personal Data Protection.</p>	<p>11.9. Ochrana osobních údajů Smluvní strany jsou povinny po dobu trvání této Smlouvy jednat jako samostatní správci údajů a rovněž jsou povinny dodržovat příslušné zákony a předpisy týkající se ochrany osobních údajů.</p> <p>Společnost Alcon nebude od Zákazníka přijímat ani zpracovávat žádné osobní údaje na základě této Smlouvy, kromě omezených obchodních kontaktních údajů Zákazníka. Tyto osobní údaje jsou společností Alcon zpracovávány pro účely plnění Smlouvy. Zákonným důvodem pro jejich zpracování je nezbytnost pro účely oprávněných zájmů společnosti Alcon, tj. plnění Smlouvy. Tyto osobní údaje může společnost Alcon předávat externím poskytovatelům služeb (např. poskytovateli účetních služeb, správci počítačové sítě, poskytovateli IT služeb apod.), je-li to pro plnění Smlouvy nezbytné. Osobní údaje jsou společností Alcon uchovávány po dobu trvání Smlouvy a dále po dobu trvání zákonných archivačních lhůt (např. ve vztahu k daňovým dokladům). Subjekt údajů má právo požadovat od společnosti Alcon přístup ke svým osobním údajům, jejich opravu nebo výmaz, popřípadě omezení zpracování, a právo vznést námitku proti zpracování, jakož i právo na přenositelnost údajů a právo podat stížnost k Úřadu pro ochranu osobních údajů.</p>

<p>11.10. Assignment. Alcon may assign or sub-contract its obligations and/or rights under this Agreement. Customer may not assign or sub-contract any of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of Alcon. Any attempted assignment in violation of these restrictions shall be void. The provisions of this Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of Customer and Alcon, their respective successors, and permitted assigns.</p>	<p>11.10. Postoupení Alcon může svoje povinnosti a/nebo práva vyplývající z této Smlouvy postoupit nebo je plnit prostřednictvím subdodavatele. Zákazník nemůže postoupit svá práva nebo povinnosti vyplývající z této Smlouvy ani je plnit prostřednictvím subdodavatele bez předchozího písemného souhlasu společnosti Alcon. Případný pokus o postoupení, který by porušil tato omezení, je neplatný. Ustanovení této Smlouvy jsou závazná a platí ve prospěch Zákazníka a společnost Alcon i jejich nástupců a povolených nabyvatelů.</p>
<p><i>[Remainder of Page Intentionally Left Blank]</i></p>	<p><i>[Zbývající část stránky je záměrně ponechána prázdná]</i></p>

In witness whereof, the Parties hereto have executed this Agreement as of the Effective Date noted above.

Na důkaz čehož Smluvní strany k výše uvedenému Datu účinnosti podepsaly tuto Smlouvu.

**Nemocnice Znojmo,
příspěvková
organizace**

**Alcon Pharmaceuticals
(Czech Republic) s.r.o.**

**Nemocnice Znojmo,
příspěvková
organizace**

**Alcon Pharmaceuticals
(Czech Republic) s.r.o.**

